

BWV_31, *Der Himmel lacht! Die Erde jubiliert*

Auferstehung Unseres HERRN/Ostersonntag

Brief: 1. Korinther 5: 6-8

Evangelio: Markus 16: 1-8

1. SONATA

2. CHOR

Der Himmel lacht! Die Erde jubiliert
und was sie trägt in ihrem Schoß.

Der Schöpfer lebt! der Höchste triumphiert
und ist von Todesbanden los.

Der sich das Grab zur Ruh erlesen,
der Heiligste kann nicht verwesen.

Psalms 16: 10

3. RECITATIVO Baß

Erwünschter Tag! Sei, Seele, wieder froh!

Das A und O [Ω],

Offenbarung 1: 8

der erst und auch der letzte,

den unsre schwere Schuld

in Todeskerker setzte,

ist nun gerissen aus der Not!

Der Herr war tot,

und sieh, er lebet wieder!

Lebt unser Haupt, so leben auch die Glieder!

Der Herr hat in der Hand

des Todes und der Höllen Schlüssel! Offenbarung 1: 18

Der sein Gewand

Jesaja 63: 2-3

blutrot bespritzt in seinen bitteren Leiden,

will heute sich mit Schmuck und Ehren kleiden.

4. ARIA Baß

Fürst des Lebens, starker Streiter,

Fürst des Lebens, hochgelobter Gottessohn!

hebet dich des Kreuzes Leiter

auf den höchsten Ehrenthron?

Wird, was dich zuvor gebunden,

nun dein Schmuck und Edelstein?

Müssen deine Purpurwunden

deiner Klarheit Strahlen sein?

5. RECITATIVO Tenor

So stehe dann, du gottergebne Seele,
mit Christo geistlich auf!

Tritt an den neuen Lebenslauf!

Auf! von den toten Werken!

Hebräer 9: 14

Laß, daß dein Heiland in dir lebt,

an deinem Leben merken!

Der Weinstock, de jetzt blüht,

trägt keine tote Reben!

Der Lebensbaum läßt seine Zweige leben!

Ein Christe flieht

ganz eilend von dem Grabe!

Er läßt den Stein,

er läßt das Tuch der Sunden dahinten

und will mit Christo lebend sein!

6. ARIA Tenor

Adam muß in uns verwesen,

Epheser 4: 22-24

soll der neue Mensch genesen,

1. Korinther 15: 42-49

der nach Gott geschaffen ist!

Du mußt geistlich auferstehen

und aus Sündengräbern gehen,

wenn du Christi Gliedmaß bist.

Resurrection of our LORD/Easter Sunday

Epistle: 1 Corinthians 5: 6-8

Gospel: Mark 16: 1-8

1. SONATA

2. CHORUS

The [Universe] laughs! The Earth exults,
and what she carries in her bosom.

The Creator lives! the Highest triumphs
and is from the shackles of death released.

[Christ] who the grave in rest chooses,
the Holiest cannot decay.

Psalms 16: 10

3. RECITATIVE Bass

Desired Day! Be Soul, again glad!

The A and O [Ω],

Revelation 1: 8

the first and also the last,

Whom our difficult sin

in death's dungeon placed,

is now ripped from the misery!

The LORD was dead,

and see, [Christ] lives again!

Our Head lives, so live also the limbs!

The LORD has in the Hand

the Key of death and the hell!

Revelation 1: 18

[Christ] Whose garment blood red

Isaiah 63: 2-3

was bespattered in [Christ's] bitter Passion,

will today in Finery and Honor be clothed.

4. ARIA Bass

[Sovereign] of Life! stronger Champion,

[Sovereign] of Life, highly praised [Child] of God!

lifts You the Cross's Ladder

in the [Widest Reign] of Honor?

Becomes, what previously shackled You,

now Your Adornment and Precious Stone?

Must Your Crimson Wounds

of Your Clearness Flashes be?

5. RECITATIVE Tenor

So recover! thereupon, you God-given soul,
with Christ spiritually!

Begin the new Life Way!

Up! from dead works!

Hebrews 9: 14

Let, that your Saviour in you lives,

towards your Life remembering!

The Wine Vine, Who now blossoms,

produces no dead branches!

The Tree of Life lets its boughs live!

A Christian flees

completely urgently from the grave!

[That one] leaves the stone,

[that one] leaves the material of sins behind

and wills with Christ alive to be!

6. ARIA Tenor

Adam must in us rot,

Ephesians 4: 22-24

shall the new mortal recover,

1 Corinthians 15: 42-49

who according to God is created!

You must spiritually be risen

and the sin graves depart,

when you of Christ a branch are.

7. *RECITATIVO* Sopran
 Weil dann das Haupt sein Glied
 natürlich nach sich zieht,
 so kann mich nichts von Jesu scheiden.
 Muß ich mit Christo leiden,
 so werd ich auch nach dieser Zeit
 mit Christo wieder auferstehen
 zur Ehr und Herrlichkeit
 und Gott in meinem Fleische sehen! Hiob 19: 26
8. *ARIA* Sopran
 Letzte Stunde, brich herein,
 mir die Augen zuzudrücken!
 Laß mich Jesu Freudenschein
 und sein helles Licht erblicken!
 Laß mich Engeln ähnlich sein!
 Letzte Stunde, brich herein!
9. *CHORAL*
**So fahr ich hin zu Jesu Christ,
 mein Arm tu ich ausstrecken;
 so schlaf ich ein und ruhe fein;
 kein Mensch kann mich aufwecken
 denn Jesus Christus, Gottes Sohn,
 der wird die Himmelstür auftun,
 mich führn zum ewgen Leben.**
 Wenn mein Stündlein vorhanden ist Anonym (Bonn, 1575) Strophe 5

7. *RECITATIVE* Soprano
 Because then the Head its limb
 innately to itself draws,
 so can me nothing from Jesus separate.
 Must I with Christ suffer,
 so will I also after this time
 with Christ again rise [from the dead]
 in Honor and LORDliness
 and God in my flesh see! Job 19: 26
8. *ARIA* Soprano
 Final hour, break in here,
 my eyes to close!
 Let me Jesu's Joy Brilliance
 and [Jesu's] Shining Light behold!
 Let me like angels be!
 Final hour, break in here!
9. *CHORALE*
**So go I hence to Jesu Christ,
 my arm do I outstretch;
 so I fall asleep and rest fine;
 no mortal can me awaken
 for Jesus Christ, God's [Child]
 Who will heaven's door open,
 me leads to endless Life.**
 Wenn mein Stündlein vorhanden ist Anonymous (Bonn, 1575) Stanza 5